

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по организации научной
и проектно-инновационной деятельности
Д.Э.Н., доцент



И.К. Шевченко

ноября 2016 г.

Отзыв ведущей организации

о диссертации Щербаковой Эльвиры Васильевны «Лондон как текст в романах У. Теккерея “Ярмарка тщеславия”, “Записки Барри Линдона”, “Ньюкомы”», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей)

Выносимая на защиту диссертация Эльвиры Васильевны Щербаковой посвящена исследованию текста Лондона в творчестве У. М. Теккерея – теме, по ряду причин обладающей несомненной актуальностью. Для индустриального и постиндустриального общества город становится не просто «местом прописки» своих обитателей, но пространством особого типа – одновременно творимым и творящим, где создатели города как артефакта подвергаются не менее мощному обратному воздействию со стороны своего создания. Современный урбанизм развивается на пересечении различных сфер – политической, экономической, промышленной, культурной – и требует комплексной стратегии исследования, обреченного на междисциплинарность; таким же образом и анализ городского текста в художественном произведении потребует нового подхода, выходящего за пределы традиционных литературоведческих методов.

Семиотический подход к изучению городского пространства, разработанный тартуско-московской школой, стал продуктивным направлением исследований, в результате которых сложилась традиция анализа устойчивых городских текстов: парижского, петербургского, московского, берлинского и т. д. Лондон как один из старейших и крупнейших мегаполисов Европы, безусловно, не исключение, и «лондонский текст» отличается высокой семиотической насыщенностью.

В романах У.М. Теккерея Лондон предстает не просто как «среда обитания» персонажей: это столица крупнейшей на тот момент империи, в викторианский век переживающей свой расцвет; это практически субъект повествования, активно влияющий на жизнь и мнения героев. Однако, как справедливо отмечает диссертантка, данному аспекту в исследованиях творчества Теккерея до сих пор уделялось лишь эпизодическое внимание; комплексный подход, предлагаемый в диссертации, должен восполнить этот пробел и создать аналитическую модель, позволяющую рассматривать городской текст Лондона в произведениях Теккерея системно и с учетом новейших методологий. Следует сразу заметить, что данная цель в диссертации достигнута: сформулированная схема анализа, примененная последовательно к нескольким романам Теккерея, достаточно универсальна, чтобы эффективно работать и с произведениями других авторов, где присутствует тот или иной городской текст. В этом – явная **научная новизна** исследования.

В теоретическом обосновании исследования, представленном в главе 1 диссертации, проводится принципиальное разделение между двумя ключевыми терминами: город как текст и городской текст. Опираясь на гипотезу М. де Серто о том, что жители города, физически перемещаясь по нему, «читают» его элементы, диссертантка указывает на ряд трудностей, связанных с определением города как текста. В первую очередь это соединение субъективного и объективного начала: реальный город создается своими авторами-горожанами, но при этом «эмансипируется» от них, обретая

собственное историческое бытие. Обращаясь к работам Р. Барта, М. Бютора, исследовательница отмечает неоднородность текста города в восприятии разных реципиентов; это также создает сложности при поиске единых критериев для анализа.

Город как текст, отраженный в произведении конкретного писателя, становится городским текстом, в котором субъективное начало преобладает: «Городской текст достаточно отстранен от реального города комплексом идейных восприятий художника, создающего образ города в произведении» (стр. 59).

Такое разделение терминов в соответствующем разделе диссертации представлено вполне обоснованно и иллюстрируется примерами из исследований крупных городских текстов – в первую очередь Петербургского, благодаря работам Лотмана и Топорова ставшего для русского литературоведения в каком-то смысле эталонным, а также Воронежского, Лондонского и др. Однако именно с учетом этого разделения желательно уточнить, не противоречит ли ему заглавие диссертации «Лондон как текст в романах У. Теккерея»: анализ романов, проведенный в диссертации, обращен в основном к авторскому городскому тексту, однако формулировка в названии использует термин, которым диссертантка обозначает реальный город, подвергающийся семиотическому осмыслению его жителями при реальном же в нем бытовании. Более того, в других разделах появляется и третий термин: «Лондон как текст романов У. Теккерея» – как он соотносится с двумя ключевыми терминами, выделенными в первой главе?

Терминологическая размытость возникает и далее в исследовании, например, в таких высказываниях, как «Можно утверждать, что художественный текст романа «Ярмарка тщеславия» содержит в себе структурные элементы текста Лондона, связанные с ним посредством системы персонажей» (стр. 75). Очевидно, речь идет о переносе или переводе текста реального города на язык его художественной модели, но насколько корректно будет говорить, учитывая процитированные выше определения, что то, что

создается автором, по-прежнему является «текстом Лондона»? Аналогичные вопросы возникают и к утверждению на стр. 74: «Лондон как текст включает в себя разные структурные элементы, причем не только территорию города (топонимы), но и его жителей (героев произведения). Как представляется, текст создается жителями города, но действуя внутри этого текста, сами персонажи не видят текст со стороны и становятся его частью». О каком тексте в данном случае идет речь – о реальном Лондоне, имеющем текстовый принцип организации, или о фиктивной модели Теккерей, его интерпретирующей? В последнем случае сомнительно, что этот текст создается «жителями города», так как художественный городской текст, равно как и его жители-персонажи, – продукт авторской работы писателя.

Возвращаясь к оценке первой главы, следует отметить, что, помимо общетеоретического обоснования диссертации, эта глава содержит важные замечания о Лондоне XIX в. как столице империи со своей спецификой пространственной и социальной организации. Основой для этих замечаний выступает ряд текстов русских путешественников – Карамзина, Милютина, Зарудного и др.; они представляют «взгляд со стороны», который создает дистанцию, облегчающую выявление характерных аспектов Лондона как текста. В этом же параграфе диссертации начинается анализ лондонского текста Теккерей на примере книги «Путешествия в Лондон» – своего рода подготовительного опыта, помогшего писателю при дальнейшей детализации Лондона в более поздних романах. Как отмечает диссертантка, писатель создает ряд локальных текстов, каждый из которых определяется своей комбинацией цвета, света, архитектуры, социальной страты; в дальнейшем Теккерей будет совершенствовать этот метод, который Э. В. Щербакова характеризует как «принцип накопления деталей, которые будут формировать единый облик города» (стр. 47).

Теоретические выкладки первой главы завершаются сравнением алгоритма анализа художественного произведения и алгоритма анализа города как текста. Это сравнение имеет большое методологическое значение для

всего диссертационного исследования: выделены критерии анализа – история создания, композиция, основная тематика, сюжет и т. д., – которые соотносят эквивалентные элементы текста художественного произведения и города. Результаты, представленные в таблице на стр. 55, образуют своеобразную «карту прочтения» текста города, которая имеет универсальный характер и подходит для анализа любого города как текста. Данный алгоритм, его обоснование и рекомендации по применению, учитывающие возможные трудности, во многом определяют как научную новизну, так и **теоретическую значимость** диссертационного исследования.

Вторая глава применяет сформулированный ранее алгоритм комплексного анализа к трем романам У. Теккерея: «Записки Барри Линдона», «Ярмарка тщеславия» и «Ньюкомы». Хотя Лондонский текст присутствует во всех этих произведениях как система, пристальное исследование, проведенное Э.В. Щербаковой, показывает особенности его представления в каждом из романов. Сходства и различия прослеживаются в различных аспектах: это составляющие города (историческая, социальная, экономическая и др.), степень структурной проработки городского текста писателя, выраженность определенных тем и проблем. В результате три романа видятся этапами как в писательской карьере Теккерея, так и в реализации Лондонского текста в его произведениях: если в «Записках...» этот текст лишь фрагментарно намечается, то в «Ярмарке...» и «Ньюкомах» художественная модель Лондона становится все более комплексной.

Обобщающие наблюдения, сделанные во второй главе, иллюстрируются системным сопоставлением разных уровней городского текста с их функциями. Как представляется из текста диссертации, главная среди них – характеристика социального положения: вся топография Лондона подчиняется социально-территориальному принципу деления, и персонажи Теккерея становятся своего рода заложниками социального значения, связанного с каждым из районов. Диссертантка проводит анализ некоторых лондонских топонимов из текстов романов, выявляя ассоциативное

поле, связанное с каждым из этих локусов, при этом их авторские характеристики дополняются сведениями о «репутации» этих мест в реальном Лондоне XIX в. Совпадение фиктивной и реальной картин подтверждает тезис диссертации о том, что основным принципом, которым руководствовался Теккерей при создании городского текста, было стремление к объективности.

Социальный (сословный) статус как семантическая доминанта лондонского пространства в романах Теккерея окрашивает все остальные темы и проблемы, выделенные в диссертационном исследовании, что вполне соответствует центральной авторской метафоре: Лондон как Ярмарка тщеславия. Однако это наблюдение в диссертации никак структурно не выделено и присутствует в ее тексте скорее как лейтмотив, повторяясь в разделах, посвященных другим темам. Возможно ли в принципе создание некой тематической иерархии, отражающей соподчиненность других тем, выделенных в ходе исследования (личностная характеристика, психология взаимоотношений и пр.), этой магистральной «сверхтеме»? Следует отметить, что указание на такую соподчиненность присутствует в автореферате: на стр. 14 исследовательница говорит, что «писатель во всех случаях использует единую формулу представления персонажа: «человек + улица = местожительство = социальное положение»; однако в тексте диссертации эта формула не приводится.

С точки зрения структуры исследования и текстового объема, отведенного различным его аспектам, неожиданно компактным кажется раздел 2.6 второй главы, «Связь с традицией и символическая основа в Лондоне как тексте романов У. Теккерея». Этот раздел завершает диссертационный материал, при этом только в нем прокомментирована традиция изображения Лондона в английской литературе и намечено сравнение версии Теккерея с опытом других английских писателей. Вероятно, такое сравнение, а также замечания касательно традиции, выгоднее бы смотрелись в начале исследования, а не в конце, и в виде отдельного параграфа, а не как наблюдение, сопутствующее рассуждениям о символизме

лондонского текста. Более того, именно символическое прочтение текста Лондона писателем и может стать основой для четкой дифференциации между «городом как текстом» и «городским текстом»: театральность Лондона в романах Теккерея – явный признак авторской интерпретации текста реального города и заслуживает более объемного анализа, чем три страницы, отведенные этому разделу.

Однако высказанные замечания не уменьшают общего положительного впечатления от проделанной Э.В. Щербаковой работы. Это законченное самостоятельное исследование, и большинство выводов, сделанных в нем, представлены достаточно доказательно, чтобы с ними согласиться. Результаты работы имеют несомненную практическую значимость и будут востребованы как в процессе обучения, так и в академических исследованиях, продолжающих изучение различных городских текстов. Диссертация соответствует паспорту специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей) и отвечает требованиям п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013. Автор диссертации, Щербакова Эльвира Васильевна, достойна присуждения искомой ученой степени по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей).

Автореферат и публикации в полной мере отражают содержание диссертационной работы.

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук (10.01.03 – литература народов стран зарубежья (европейская)), доцентом кафедры теории и истории мировой литературы Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета Ананьиной Ольгой Александровной.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры теории и истории мировой литературы Института филологии, журналистики и межкультурной

коммуникации Южного федерального университета 11 ноября 2016 г.,
протокол № 3.

И.о. зав. кафедрой
теории и истории мировой литературы
ИФЖиМК ЮФУ
доцент, кандидат филологических наук

Гайбарян Ольга Ервандовна

344006, г. Ростов-на-Дону,
пер. Университетский, 93, каб. 8,
тел. 8-9045034380,
эл. почта: timili@sfnedu.ru



Гайбарян О.Е.
ДАВЕРЯЮ:
Специалист по работе с персоналом

« 11 » 11 20 16 г.